

C'è un fiume nel mio cuore

*C'è un fiume nel mio cuore
che scorre lento
verso le valli della beatitudine.
È un grande fiume,
maestoso, fiero ma comprensivo.
Sembra eterno... tenero.*

*La calma e la dolcezza
di una goccia di gioia
cade e si fonde
nell'immensità del mattino.
Nasce poesia,
nasce un fiore.
Si apre timidamente ai caldi raggi
dell'amico che splende in cielo.*

*Ancora una volta
sento un'armonia,
candide note di natura
che vive.
Freschi profumi
calmano le mie ansie.
Il dubbio annega nel mai,
e il mio pensiero si fa trasparente.
Un'inspiegabile felicità
mi assale,
e non so più
dove finisca il mare.*

Renato Falerni

There's a river in my heart

*There's a river in my heart
Flowing slowly
Toward the valleys of bliss.
It's a great river,
Majestic, proud but understanding,
It seems eternal... tender.*

*The calmness and the sweetness
Of a drop of joy
Falls and merges
With the immensity of the morning.
Poetry is being born,
A flower is born.
It opens timidly to the warm rays
Of the friend who shines in the sky.*

*Once again
I feel harmony,
Candid notes of nature
That lives.
Fresh scents
Calm my anxieties.
Doubt drowns in the never,
And my thinking gets transparent.
An inexplicable happiness
Assails me,
And I don't know
Where ends the sea .*

Translation from Italian to English
by Stefano Guardiani